

Первый манифест Конференций по ЭКОСОЦИАЛИЗМУ

18 тезисов экосоциализма

Февраль 2013

*Я хочу, чтобы все люди планеты жили в радости, счастье, добре
И не знали бы страшной жестокости, уничтоженной в справедливой борьбе.
Я знаю, что пойду по пути, на котором каждый бы смог веру в добро и счастье найти.
Я буду бороться за эту доброту. И только во всеобщей борьбе я ее обрету.
Пусть эта борьба доброту приумножит, и пусть неусыпаемой будет она!
Счастливыми стать она нам поможет, и жизнь красотой будет полна!*

Пабло Неруда, чилийский поэт (Признаюсь, я жил, 1974)

Этот Манифест, принятый на Конференциях по экосоциализму, развивает направление, данное международным Манифестом по экосоциализму, опубликованным в 2002 году, также как и Декларацией по экосоциализму, одобренной в Белеме в 2009 году, чтобы открыть путь для нового политического проекта.

Он широко обсуждался в рамках Конференции по экосоциализму, организованному Левой партией 1 декабря 2012 года в Париже. С тех пор было получено и учтено сто тридцать три поправки по содержанию документа от более чем тридцати авторов с разными взглядами.

Этот синтез предлагается всем заинтересованным: организациям и отдельным гражданам, как во Франции, так и за рубежом, всем тем, кто признает экосоциализм.

Этот «Манифест экосоциализма» будет дискутироваться в течение всего года и приведет к дальнейшему обсуждению на втором этапе заседаний по экосоциализму в декабре 2013 года. В состав Комитета Конференции входят следующие лица: Матье Агостини, Поль Ариес, Гийом Этьеван, Лоран Горуст, Сюзан Жорж, Жанет Абель, Дамьен Жолитон, Стефан Лавиньот, Матье ле Канг, Жак Леришом, Микаэль Лёви, Жиль Монсийон, Коринн Морель Дарлье, Арно Мюнстер, Даниэль Обоно, Анита Розенхольк.

Вся информация о постоянном форуме экосоциализма находится на : ecosocialisme.com

Содержание

I. ЧТО ТАКОЕ ЭКОСОЦИАЛИЗМ?	3
1. Конкретная и радикальная альтернатива	3
2. Парадигма основного интереса	3
3. Новая политическая модель левого направления	3
4. Обновление социализма	4
II. ВЫХОД ИЗ ИДЕОЛОГИЧЕСКИХ ТУПИКОВ	4
5. Ложь зеленого капитализма, риски защиты окружающей среды	4
6. Социал-демократическое препятствие	4
III. УСТАНОВИТЬ НОВУЮ ЭКОНОМИЧЕСКУЮ ПОЛИТИКУ, СТОЯЩУЮ НА СЛУЖБЕ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ПРОГРЕССА	5
7. Направить экономику на службу удовлетворения потребностей	5
8. Разорвать традиционные схемы мышления	5
9. Производить по-другому	5
10. Установить «зеленое правило» в качестве политического компаса	6
IV. ОРГАНИЗОВАТЬ ЭКОСОЦИАЛИСТИЧЕСКУЮ РЕВОЛЮЦИЮ	6
11. Приемы борьбы должны пересекаться	6
12. Бороться и противостоять, чтобы создавать	6
13. Ввести в действие экологическое планирование	6
14. Нет равенства и социальной Республики без Учредительной ассамблеи	7
15. Продолжить борьбу за культуру	7
16. Развенчать систему либеральных договоров	8
17. Вести интернациональную всемирную борьбу	8
18. Осуществить гражданскую революцию за экосоциализм	8



1. ЧТО ТАКОЕ ЭКОСОЦИАЛИЗМ?

1. Конкретная и радикальная альтернатива. Экоосоциализм не является утопией, к которой реальный мир должен бы приспособиться. Это гуманный ответ на вопрос, как выйти из двойного тупика, в котором на сегодняшний день оказалось человечество по причинам развития современных способов производства и потребления, истощающих человечество и окружающую среду. Этот ответ требует таких идей и радикальных политических действий, которые изменили бы суть вещей. Таким образом, наши действия направлены против двух активных движущих сил современной системы: капитализма и продуктивизма. Капитализм навязывает рыночные отношения с целью создания новых источников доходов буквально из всего. И, таким образом, он должен ответить за социальное неравенство, за существующую глобализацию, при которой царствует демпинг как в социальной, так и в окружающей среде, загрязняется окружающая среда и вносятся негативные изменения в экосистему. Продуктивизм истощает природные ресурсы и изменяет климат. Потребительская идеология является его естественным продолжением. Широко используя рекламу, она возводит материальное накопление в ранг закона. Мы называем подлинных виновников, сформировавших эту систему. Это мировая финансовая олигархия, правительства, находящиеся под влиянием лобби транснациональных корпораций, без контроля со стороны демократии; идеологи, проповедующие конкуренцию, «свободный и честный» капитализм и свободную торговлю. В противовес им, социализм является альтернативой для выхода из кризиса и развития основного человеческого интереса: распределение без промедления богатства, создание новой системы экономического потребления, сохранение климата, экосистемы и ее разнообразия.

2. Парадигма основного интереса. На самом деле, надо отметить, что еще до появления какой-либо человеческой идеи по данной теме, человеческое существо являлось и является составной частью экосистемы, в которой он живет. И эти понятия неразрывно связаны друг с другом и относятся ко всем людям, несмотря на наши различия. А в нашей зависимости от экосистемы мы все становимся похожими друг на друга. Существует единый общечеловеческий интерес, который имеет тесную связь с другим не менее насущным интересом: сохранить экосистему, которая делает возможной жизнь человека на Земле. И это можно осуществить только при помощи коллективного свободного распределения. Как же оно может быть свободным, если одни доминируют над другими? Поэтому экологическая парадигма обращается к понятиям демократии, социального равенства, и феминизма. Эти условия необходимы для того, чтобы гражданские дебаты могли проходить без вмешательства олигархических, догматических или патриархальных сил. И, наконец, при обсуждении основного человеческого интереса, каждый из нас должен думать не о том, что хорошо для него одного, а о том, что хорошо для всех. Этот принцип лежит в основе универсализации человеческих прав, гражданства, как долга, и республики, как необходимости. Такова разумная связь, которая объединяет политическую экологию и всеобщую социальную республику. Именно эту глобальную политическую теорию мы называем экоосоциализмом. Речь идет о гуманизме и о социалистическом универсализме в их конкретных проявлениях.

3. Новая политическая модель левого направления. Экоосоциализм - это новый политический проект, который осуществляет синтез абсолютно антикапиталистической экологии и социализма, свободного от логики продуктивизма. Таким образом, он предполагает слияние крупных течений левых сил в новую политическую парадигму. Нам необходим такой проект общества, который альтернативен капитализму. Он намечает перспективу в борьбе за эмансипированное прогрессивное общество, при котором исчезнут уничтожение окружающей среды и эксплуатация человека человеком. Наш проект по экоосоциализму учитывает человеческие потребности и возможности планеты. В нем пересматриваются общественная полезность производства, наши способы потребления, наши реальные нужды, конечная цель производства продукции и способы ее производства.



4. Обновление социализма. Социализм всегда был направлен на эмансипацию человека. Она осуществляется путем распределения богатств, демократизации власти и всеобщего образования каждой женщины и каждого мужчины. Эти положения всегда были нашей программой. Но отныне мы знаем, что эмансипация не может быть достигнута путем бесконечного увеличения производства: это не позволяет экосистема, обеспечивающая возможность существования человечества. В силу данного утверждения возникает настоятельная необходимость дать определение новой модели прогресса, исключив из нее капиталистическую систему. Должны быть пересмотрены не только система производства и обмена, но также и содержимое производства и способы потребления. Этот подход влечет за собой, как следствие, осуществление комплекса социальных и политических мероприятий. Он заставляет думать по-новому о том, что действительно является человеческим прогрессом на фоне перспективы сохранения экосистемы. В данных условиях мы предлагаем новое изложение освободительной стратегии действий за будущее человечества. Это новое понимание и соответствующая программа действий и являются экосоциализмом. Его методами являются конкретные радикальные меры, экологическое планирование и гражданская революция.

II. ВЫХОД ИЗ ИДЕОЛОГИЧЕСКИХ ТУПИКОВ

5. Ложь «зеленого капитализма», риски защиты окружающей среды. Наша экология является социальной, она является продолжением исторической борьбы левых сил. Мы отбрасываем мистификацию, которая имеет место в некоторых взглядах на видение экологии, которые совмещают экологию с либерализмом. Мы развенчиваем «зеленый капитализм», который под прикрытием устойчивого развития захватывает новое пространство с целью извлечения максимальной выгоды, поддерживает империалистическую динамику и недолговечность. Мы отказываемся вести экологическую дискуссию, которая довольствуется обвинениями в адрес каких-либо индивидуумов. И таким образом, что снимает основную ответственность с безостановочного продуктивизма. «Зеленый капитализм» отказывается бороться со способами капиталистического производства и потребления и отказывается видеть происходящую эксплуатацию наиболее слабых и грабеж стран Юга. Мы отвергаем то, что могло бы представлять из себя салонную экологию, отдаленную от простого народа, лишенную серьезной критики мировой экономики, социального видения и эффективных действий в отношении окружающей среды. Наша же экология рассматривает вопросы, касающиеся окружающей среды, наряду с критикой экономической системы, а также социальной борьбой и вовлечением в нее широких гражданских слоев.

6. Социал-демократическое препятствие. Мы отказываемся от такой социал-демократической доктрины, при которой распределение богатств начиналось бы с резкого возрастания ВВП и повышения мирового потребления. Это содержит двойное противоречие. С одной стороны, данная доктрина поддерживает мощь финансового капитала и предполагает, что распределение богатств организуется на основе «результатов роста производства». Она не заботится о накоплениях, которые уже были сделаны. Но мы знаем, что богатства уже существуют, и не надо ждать, чтобы их перераспределить. То, что поставлено на карту - это монополизация этих богатств путем хищения капитала. С другой стороны, эта доктрина основывается на модели бесконечного расширения, которое является пагубным для человеческой цивилизации. ВВП не является индикатором, отображающим уровень жизни общества. Конечно же, совершенно необходимо, чтобы каждый человек смог стать обладателем основных благ. Безусловно, необходима резкая активизация деятельности в интересах всего общества. Однако, надо отметить, что резкий подъем экономики, так сказать «слепой», не может по своей природе отвечать социальным потребностям. Он является еще менее желательным и пригодным с точки зрения защиты экосистемы, природных богатств и климата. И, следовательно, мы не ждем ни нового увеличения экономического роста, ни положительного эффекта от строгого режима экономии: мы не верим ни в один из этих вышеперечисленных процессов.



III. УСТАНОВИТЬ НОВУЮ ЭКОНОМИЧЕСКУЮ ПОЛИТИКУ, СТОЯЩУЮ НА СЛУЖБЕ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ПРОГРЕССА

7. Направить экономику на службу удовлетворения потребностей.

Экосоциализм стремится направить экономику и продуктивную систему на службу человеческим потребностям. Этим он отличается от «политики предложения», которую защищают либералы. Мы не принимаем эту продуктивистскую логику, которая заключается в том, чтобы производить не важно что, и не важно в каких условиях с последующим продвижением на рынке. Невозможно не увидеть, что в целях увеличения прибыли, данная система продает нам товары, которые запрограммированы на то, чтобы сломаться и выйти из моды в кратчайшие сроки. Как выдержать в дальнейшем все увеличивающееся количество отходов, отравляющих нашу цивилизацию? Как закрыть глаза на тот факт, что многие из них вывозятся в страны Юга, что отрицательным образом влияет на здоровье населения и состояние их окружающей среды? Напротив, наши совместные решения должны исходить из удовлетворения реальных потребностей. В этом заключается смысл экологического планирования. Эта логика противоположна предыдущей, так как в ее основе лежат реальные потребности, необходимость в защите экосистемы и право всех людей жить в здоровой окружающей среде. Она приводит систему производства в соответствие с этими требованиями.

8. Разорвать традиционные схемы мышления.

Экосоциализм бросает вызов диктатуре корыстных интересов и частной собственности на средства производства. Мы выступаем за общественную собственность на средства производства и альтернативные предложения в плане социальной экономики, которые касаются самоуправления и деятельности кооперативов. Мы защищаем бюджетный суверенитет и национализацию, как общественный политический инструмент, в том числе в сфере банковских услуг и кредитования. Показатели человеческого прогресса, деглобализация, социальная и экономическая защита, безусловная дотация, позволяющая автономное существование, и социальная зарплата, разрешенный максимальный доход являются настолько перспективными, насколько разумно мы найдем выход из запутанных ситуаций и минуем ловушки, присущие системе. Нам также необходимо и дальше работать в направлении сокращения рабочего времени: «работать меньше для того, чтобы работали все и работали лучше», определить полную занятость, как перспективу, постоянно контролируя целевое назначение работы. Нет смысла работать больше, требуется работать только для производства того, что нам действительно необходимо. Таким образом, высвобождается время, которое могло бы быть использовано для различных других видов деятельности, время, которое сегодня рассматривается как «непродуктивное», однако, оно является существенным показателем высокого уровня жизни.

9. Производить по-другому.

Глубокое рассмотрение нашей производительной системы основывается на том, что мы называем «4 пере»: перемещение деятельности, экологическая переиндустриализация, преобразование промышленных предприятий и перераспределение труда. Существуют многочисленные неудовлетворенные и нереализованные потребности: в индустрии, в сфере услуг, в агроэкологии и местном сельском хозяйстве, в независимом обеспечении продовольствием и в обеспечении здоровья для всех. Эти неудовлетворенные и нереализованные потребности касаются также исследований в области экологии, ориентированных на сокращение нашей зависимости от истощающихся ресурсов (экостроительство, энергетическая эффективность, обновление в сфере тепловой индустрии, энергетики). В условиях роста безработицы и социального кризиса очень часто аргумент занятости выдвигается вперед по сравнению с насущной необходимостью, касающейся защиты окружающей среды. И это абсурдно: сегодня видны социальные и экономические издержки либеральной попустительской политики, в то время, как смещение акцента в сторону экологии позволило бы сохранить, преобразовать или создать многочисленные рабочие места во всех странах.



10. Установить «зеленое правило», в качестве политического компаса. «Зеленое

правило» - это наш центральный индикатор в управлении экономикой. Оно заменяет «золотое правило» политики строгого режима экономии и «структурного управления», которые навязаны Всемирным банком, Международным валютным фондом, Европейской комиссией и Центральным европейским банком. Эта политика направлена на то, чтобы осознать нашу ответственность перед человечеством и экосистемой и ликвидировать экологический долг. Она сочетает в себе необходимое сокращение некоторых материальных потребностей и необходимую активизацию некоторых видов деятельности с систематическим учетом воздействия производства на состояние окружающей среды. Более того, в целях возмещения ущерба, нанесенного в результате выбросов газов с парниковым эффектом и потери биологического разнообразия, мы принимаем, как способ оценки государственной политики, ежегодную задержку «дня глобального превышения ресурсов». Речь идет о дате, когда определяется, что мы превысили в мировом масштабе объем восполняемых природных ресурсов, равный тому, что может восстановить наша планета, и, когда мы произвели такое количество отходов, которые она может переработать. Нашей целью является отодвинуть эту дату на 31 декабря, то есть, нейтрализовать наше воздействие на окружающую среду. Это требует безотлагательного сокращения выбросов газов с парниковым эффектом и прекращения производств, отходы которых являются радиоактивными и которые заключают в себе недопустимую опасность как для людей, так и для экосистемы.

IV. ОРГАНИЗОВАТЬ ЭКОСОЦИАЛИСТИЧЕСКУЮ РЕВОЛЮЦИЮ

11. Приемы борьбы должны пересекаться. Наша цель, состоящая в резком

цивилизационном изменении, требует того, чтобы политическое действие стало фактом самого крупного значения. Речь идет о том, чтобы объединиться и действовать, не довольствуясь быть правыми среди убежденных, либо, что еще хуже, не восстанавливая одних против других: мы находимся на стороне рабочих и служащих и тех, кто исключен из существующей экономической системы, на стороне всех тех, кто оказывает сопротивление и является носителями как альтернативных социальных проектов, так и проектов, касающихся окружающей среды. Экологическое преобразование будет осуществлено не без их участия и, конечно, не против них. Нашими противниками в этом радикальном изменении общества являются не ученые или работники промышленности, а банки, транснациональные корпорации и акционеры, которые ориентируют производство в зависимости от их частных интересов, а не исходя из общественных интересов.

12. Борьбаться и противостоять, чтобы создавать. Экосоциалистическая революция сочетает

в себе программные предложения и участие в социальной и экологической борьбе за окружающую среду бок о бок со всеми, кто не приемлет создавшееся положение. Граждане, участвующие в этом проекте, должны широко экспериментировать и быть вовлеченными в конкретные альтернативные проекты и акции: встречи, ассоциации, созданные в поддержку сельского хозяйства, прожиточного минимума, в действия, направленные против вредительского обращения с землями, городские передвижные коллективы, передачу предприятий в руки рабочих и служащих, местные системы по обмену, гражданские кассы взаимопомощи, коллективные места для проживания и совместное владение машинами... Они должны быть активны в действиях, связанных с гражданским ненасильственным неповиновением, в антирекламных операциях, в присвоении свободных помещений. Представители, выбранные народом в проект по экосоциализму, должны вести работу, при которой слово и дело неразрывно связаны. Партия левых будет жизнеспособна в том случае, когда эти люди будут принимать меры по запрещению рекламы, или стремиться к общественной собственности на воду, или же к расширению сферы бесплатных услуг.

13. Ввести в действие экологическое планирование. При экологическом планировании требуется учитывать его длительность и его общественный контроль. Все должно находиться под контролем граждан, рабочих, служащих и обывателей. Проблема не заключается в индустрии, исследованиях или технологиях, как таковых, а в отсутствии выбора и гражданского контроля. Гражданская революция необходима, чтобы завоевать эту способность контролировать. Такова обобщенная идея, в основе которой лежит революционный утопизм и техничность, и на которую мы возлагаем надежды. Экологический план дает возможность создать ответвление в сторону другого способа развития, ставя вопросы о наших потребностях и переориентируя производство, обмен и потребление на благо социальной и экологической пользы. Сектор научных исследований должен реорганизовываться вокруг основных общественных интересов и реальных потребностей с созданием новых форм участия, например, посредством гражданских соглашений. Для достижения этой реорганизации и выявления новых направлений государственная школа должна организовать повышение знаний и квалификации для людей любого возраста, используя профессиональные, технологические и общие методы обучения. Должны быть организованы «конференции с народным участием», для того, чтобы пересмотреть критерии полезности как в социальном плане, так и в отношении окружающей среды, а также взаимодействия и связи между различными административными уровнями, от европейской политики до действий местных организаций. Экологическое планирование организует постоянное включение рабочих и служащих в процесс управления предприятиями, в соответствии с растущей согласованностью и объединением социальной борьбы с борьбой по защите окружающей среды.

14. Нет равенства и социальной Республики без Учредительной ассамблеи. Мы выдвигаем требование касающееся повышения уровня общей культуры через общественную школу, которая должна давать знания по проблемам окружающей среды. Только каким образом сделать возможным осуществление индивидуальной и коллективной эмансипации, которая позволит достичь одобрения разделяемого всеми общественного договора? Проект экосоциализма вновь подтверждает роль государства, сообществ и общественных служб, которые необходимы для планирования изменений, построения эмансипированного общества и создания гарантий повсеместного правового равенства. Они должны быть созданы по-новому при посредничестве Учредительной ассамблеи. Учредительная ассамблея должна полностью и основательно обновить институциональные формы и активизировать демократические методы, в результате чего будет возможно постоянное гражданское участие и народный суверенитет во всех областях. Революционные задачи относятся ко многим сферам. Мы действительно боремся за новую систему управления территорией, а не используем прежние методы в отношении городского развития, такие как разрастание городов, концентрирование людей в мегаполисах, конкуренции территорий. Мы ведем борьбу за новый вид урбанизма, при котором будут созданы условия, необходимые для счастливой жизни (общественные медицинские и образовательные службы, жилой фонд, профессиональная деятельность, культурные мероприятия и досуг, биоразнообразие местного сельского хозяйства). Мы отказываемся от коммерциализации жизни и от ГМО, так же, как и от монетизации общественных благ, таких как вода, энергия и знания, и от приватизации общественных служб. Последние должны стать предметом общественного управления, с учетом переосмысления системы взаимодействия между государством, являющимся гарантом республиканского равенства, органами местного самоуправления и действиями граждан, профсоюзов, ассоциаций и рядовых пользователей.

15. Продолжить борьбу за культуру. В проекте по экосоциализму отражена идеологическая борьба посредством народного образования. Данный проект разоблачает программу создания покорного индивидуума-потребителя, подверженного влиянию мнений претенциозных экспертов и требованиям повышения производительности, который заставляет нас испытывать необходимость в производстве вредных и бесполезных продуктов, созданных на другом конце планеты в недостойных условиях труда и в рамках законов, разрушительно влияющих на окружающую среду или вне всяких



законов. Борьба за продуктивизм использует такие средства, как реклама, выставяющая на продажу тело и секс, моду, а также средства массовой информации, связанные с организациями кредитования, которые в свою очередь ставят нам условия и вынуждают нас вкладывать деньги и совершать постоянные ненужные денежные траты. Эта идеологическая борьба происходит и в лингвистическом плане. Нам предлагаются следующие либеральные неологизмы и оксюмороны: «цена труда» становится «стоимостью», «социальные сборы» - «налогами», «охраняющие порядок» - «силами порядка», «видеонаблюдение» называется «видеозащитой», а «ядерное производство» превращается в «чистую безугольную энергию».

16. Развенчать систему либеральных договоров. В мировом масштабе мы опровергаем соглашения, продвигаемые всемирной Организацией торговли, соглашения по свободному обмену и соглашения по экономическому партнерству, которые направлены на истощение природных ресурсов, на эксплуатацию населения Юга и социальный дэмпинг в так называемых развивающихся странах. И следствием того, что она является первой экономической зоной в мире, изменения в рамках Европейского союза распространяются на всю планету. Ее либеральная политика сдавлена современными договорами и планами по режиму строгой экономии. Они составлены под натиском финансовых и экономических лобби; общим для них является то, что они предусматривают исчезновение общественных служб, расширение торговых областей и свободного обмена. Это наносит вред, являясь результатом меркантильной конкуренции, и разрушает общественные службы и общественные блага в пользу частных интересов. Европа, будучи либеральной и поддерживающей режим строгой экономии, мешает также завладеть продуктами производства и обмена и использовать их в целях прогресса человечества. В данных условиях мы твердо знаем, что политика экосоциализма, проводимая в Европе, должна пойти путем неповиновения либеральной Европе и ее директивам. Для этого нужно создать новое соотношение сил между гражданами, финансовой властью и властью антидемократических учреждений Европейского союза. И если европейский уровень адекватен для большой экологической и социальной политики, ее реализация будет возможна только за счет строительства новой Европы, под демократическим контролем народа.

17. Вести интернациональную всемирную борьбу. Существует единственная экосистема, которая совместима с человеческой жизнью. И, мы должны учитывать это во всех областях. Решения, принятые в одном месте планеты, распространяются за его пределами. Проект по экосоциализму подразумевает признание ответственности, так называемых стран Севера, Всемирной торговой организации, Международного валютного фонда и Всемирного банка перед народами, так называемого, Юга. Он не принимает конкуренцию, организованную вместо сотрудничества, продуктивизм и его воздействие на климат планеты, разграбление природных ресурсов, монополизацию плодородных земель и еще режим строжайшей экономии, навязанный Тройкой. Проект предполагает признание всеобщей Декларации прав человека и создание международного Трибунала по преступлениям, совершенных против окружающей среды. Экосоциализм предлагает участие в дебатах, объединяющих политику, направленную на развитие и социальный прогресс, с защитой окружающей среды. В этих целях мы поддерживаем и вдохновляем альтернативы за границей: гражданские революции и Арабскую весну, отказ от долгов и монополии СМИ в Аргентине, учредительные ассамблеи в Исландии и Венесуэле, инициативу Ясуни ИТТ по сохранению нефти в Эквадоре... Полученные в этих ситуациях знания, опыт и методы должны в конечном счете совпадать. Проект по экосоциализму должен быть продвинут на мировом форуме и стать целью гражданской революции нашего времени.

18. Осуществить гражданскую революцию за эосоциализм. Учитывая масштабы цели, преобразование продуктивистской капиталистической модели не может осуществляться путем простого чередования выборов и решений, принятых сверху. Оно подразумевает радикальную перестройку институтов, в том числе выборов на основе пропорционального представительства, паритета и одномандатного голосования, что позволит народам быть представленными в полном объеме. Речь идет о сдерживании олигархии и обеспечении при любых обстоятельствах народного суверенитета путем реальной демократии. Это требует того, чтобы большинство парламентариев эосоциалистов сочетали свою деятельность с усилиями по включению населения во все сферы общественной жизни. Такое перераспределение политической и гражданской инициативы каждой женщиной и каждым мужчиной в целях определения общего интереса повсеместно и по всем пунктам, это и есть именно то, что мы называем гражданской революцией. Это - революция, так как ее содержанием является изменение формы частной собственности, системы учреждений и иерархии юридических, социальных норм, а также норм в отношении окружающей среды, которые организуют общество и экономику. Она является гражданской, так как хочет расширить возможности каждого не ради социального класса, но на благо каждого человека, поскольку она обеспечивает институциональные формы и представляет всеобщее избирательное право в системе политического плюрализма. Мы не принимаем того, что разочарование и гнев перерастают в ненависть. Таким образом, мы защищаем демократический путь гражданской революции, а не светлое будущее, или диктатуру зеленых, или этнические образования. Проблема не в народе - народ является ее решением. Самая большая опасность, являющаяся следствием современного кризиса человеческой цивилизации, состоит в том, что человечество может потерять способность пойти по пути другого будущего. Эосоциализм может стать этим новым будущим. Так пусть он процветает!



Перевод: Елена Коровушкина

Анна Семенова (Россия)